Anleitung HFS 518 SPK7 19.07.2005 8:50 Uhr Seite 1

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Fliesenschneidmaschine

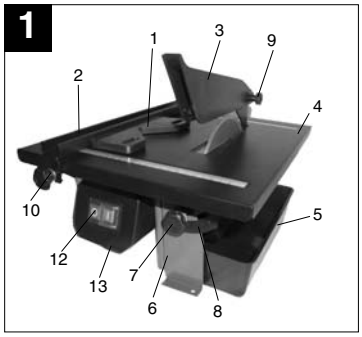
proViel
Profis bieten viel

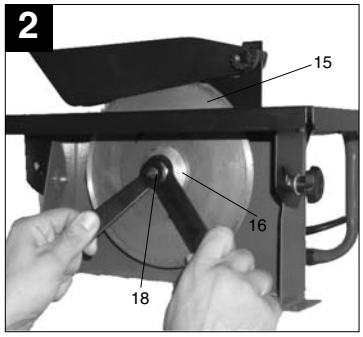
❼

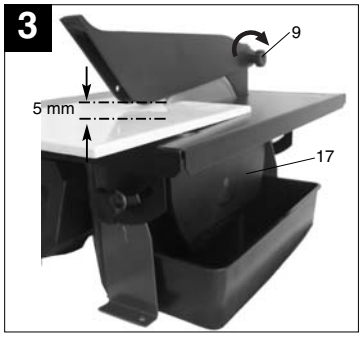
CE

Art.-Nr.: 43.011.45 **I.-Nr.: 01035**

HFS 518

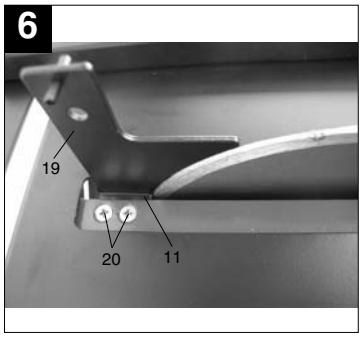

1
1
3
9
2
4
10
5
12
13
7
6
8


2
15
16
18


3
9
5 mm
17

4

5


6
19
20
11

Schutzhandschuhe tragen

Augenschutz tragen

Gehörschutz tragen

1. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

1. Gehrungsanschlag
2. Parallelanschlag
3. Scheibenschutz
4. Schneidetisch
5. Wasserschale
6. Gehäuse
7. Rändelschraube für Winkeleinstellung
8. Skala für Gehrungsschnitt
9. Rändelschraube
10. Flügelschraube
11. Halter für Spaltkeil
12. Ein- Ausschalter
13. Schaltergehäuse
15. Diamanttrennscheibe
16. Außenflansch
17. Seitenabdeckung
18. Mutter
19. Spaltkeil

2. Technische Daten:

Motorleistung:	600 W S2 20 min
Motordrehzahl:	3000 $min.^{-1}$
Wechselstrommotor	230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse	Klasse B
Schutzart	IP 54
Länge des Schnittes:	unbegrenzt
Länge Jolly:	unbegrenzt
Schnitthöhe 90°:	35 mm
Schnitthöhe 45°:	12 mm
Schneidetisch:	
-Abmessungen	330 mm x 360 mm
Diamanttrennscheibe	ø 180 x ø 25,4 mm

Geräuschemissionswerte

- Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; 11/95 gemessen.
  Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	66,3 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	79,3 dB(A)

3. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.
Achtung!
Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind die Fliesenschneidmaschine nicht benutzen.

- Tragbare Fliesenschneidemaschine für mittlere Fliesen.
- Schneiden mit Diamanttrennscheibe.
- Jollyschnitte mit kippbarer Arbeitsfläche bis 45 Grad.
- Scheibenkühlung mit Wasser.
- Anschlagschiene und Winkelanschlag.
- Herausnehmbare Wanne als Kühlwasserbehälter. (Zum Herausnehmen muss die Maschine leicht angehoben werden.)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an klein- und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt. **Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden.** Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die

D

Beachtung der Sicherheits-hinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Bei unsachgemäßer Handhabung Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

5. Sicherheitshinweise

- Maschine auf ebenen, rutschfesten Untergrund stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, daß die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- **Achtung:** Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- **Achtung:** Diamanttrennscheibe muß im Wasserbad laufen!
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden. Ø 180 mm, Lochdurchmesser Ø 25,4 mm.
  Achtung: Breite des Spaltkeils beachten!
- Nach dem Arbeiten Schutzhaube schließen.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Maschine vor Zugriff durch Kinder schützen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Diamantscheibe muß frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Diamantscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Vor dem Gebrauch der Maschine überprüfen, daß alle Teile unbeschädigt sind; andernfalls diese ersetzen. Beim Ersatz von Teilen oder Zubehör aufmerksam die Anleitung aus diesem Handbuch befolgen.
- Zur Erzielung optimaler Leistungen und maximaler Sicherheit die Maschine stets sauber halten.
- Periodisch das Maschinenkabel kontrollieren.
- Während der Bearbeitung Verschleißteile kontrollieren und die Befestigung eventuell gelockerter Teile sowie den korrekten Einbau der Zubehörteile überprüfen.
- **Wichtig!**
  Der Fliesenschneider ist für den Betrieb mit Wasser konzipiert.
  Vor jedem Schnitt und während des Schneidevorgangs sicherstellen, daß der Wasserstand den Diamantteil der Scheibe deckt. Kühlwasser direkt in die Wanne ein- bzw. nachfüllen.

7.1. Diamanttrennscheibe wechseln:

(Abb. 2)

- Um die verschlissene Scheibe zu ersetzen, verfahren Sie wie folgt:
  - Den Netzstecker ziehen.
  - Die Wasserschale (5) herausnehmen.
  - Die Seitenabdeckung (17) entfernen.
  - Mit dem 8 mm Gegenhalter die Motorwelle blockieren.
  - Mit einem 19 mm Schlüssel die Sperrmutter (18) des Scheibenflansches (16) abschrauben.
  - Nach dem Ausbau der Scheibe die Scheibenflansche gründlich reinigen.
  - Die verschlissene Diamanttrennscheibe (15) herausnehmen und die neue auf den Flansch aufsetzen, den Außenflansch (16) aufstecken und mit der Mutter (18) anziehen.

- Die Seitenabdeckung (17) wieder fixieren.
- **Achtung! Auf richtige Drehrichtung der Diamantscheibe achten!**

7.2. Einstellen des oberen Scheibenschutzes (Abb. 3/6)

- Den Spaltkeil (19) von oben, durch die Tischplatte, in den Halter (11) einsetzen und mit den Schrauben (20) fixieren.
- Den Scheibenschutz auf etwa 5 mm oberhalb der zu schneidenden Fliese einstellen. Scheibenschutz (3) anhand der in der Abb. 01 gezeigten Rändelschraube (9) arretieren.
- **Wichtig!** Die Maschine ist mit einer Trennscheibe mit durchgehendem Besatz ausgestattet.

8. Betrieb

8.1 Ebener Schnitt (Abb 1/4)

- Schnittbreite mit dem Parallelanschlag (2) einstellen und über die Flügelschrauben (10) arretieren. Die Breite des Werkteils kann anhand der Skala abgelesen werden.
- Abb 4 zeigt die korrekte Position der Hände während des ebenen Schnitts. Der Vorschub muß der Schneidekapazität der Scheibe entsprechen. Auf diese Weise ist sichergestellt, daß sich kein Material ablöst, was Unfälle oder Verletzungen verursachen könnte.

Achtung! Kontrollieren sie stets den Wasserstand

8.2 45°-Gehrungsschnitt (Jolly) (Abb 5)

- Tisch gemäß Abbildung 05 positionieren und über die Griffe (7) arretierren. Fliese mit Glasurseite auf die Arbeitsfläche positionieren und sicherstellen, daß die Diamantscheibe die Fliesenglasur nicht berührt. Ggf. Position der Schnittführung korrigieren.
- Abb. 5 zeigt die korrekte Position der Hände während des Gehrungsschnits auf 45°. Die rechte Hand hält das Werkstück in Kontakt mit der Diamantscheibe, während die linke Hand das Werkstück vorschiebt. Der Vorschub muß der Schneidekapazität der Scheibe entsprechen. Auf diese Weise ist sichergestellt, daß sich kein Material ablöst, was Unfälle oder Verletzungen verursachen könnte.

9. Wartung

- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit Druckluft oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(DK) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**

Fliesenschneidmaschine HFS 518

[X] **98/37/EG**	[ ] **87/404/EWG**
[X] **73/23/EWG_93/68/EEC**	[ ] **R&TTED 1999/5/EG**
[ ] **97/23/EG**	[ ] **2000/14/EG:**
[X] **89/336/EWG_93/68/EEC**	[ ] **95/54/EG:**
[ ] **90/396/EWG**	[ ] **97/68/EG:**
[ ] **89/686/EWG**	

EN 55014-1; EN 61000-3-2; EN 55014-2; EN 61000-3-3; EN 61029-1

Landau/Isar, den 18.07.2005

Leiter Produkt-Management

Tamberg
Produkt-Management

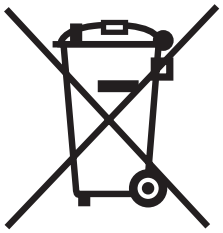
Art.-Nr.: 43.011.45 I.-Nr.: 01035 Archivierung: **FM-0512-20-4155050-E**
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 3 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 3-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 3 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info



Ⓓ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

℗ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

EH 07/2005